

PE B  
3/8Fr. R. Kreutzwaidi nim.  
Eesti NSV Riiklik  
Raamatukogu  
PE 4595

# EESTI NSV TEATAJA ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemnõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 16

15 mail — 15 мая

1948

## I.

92. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega „Ema Au“ ja medalitega „Ema-medal“.

## I.

92. Указ Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

## II.

## Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

93. Määrus riigile teravilja ja kartuli kohustusliku müügi kohta Eesti NSV kolhooside ja kolhoosiperede poolt.
94. Määrus riigile liha ja piima kohustusliku müügi kohta Eesti NSV kolhooside ja kolhoosiperede poolt.
95. Määrus elu- ja muude tsiviilhoonete tellisseinte otstarbekamate konstruktsioonide kasutamise kohta.
96. Määrus Riiginotariaadi määrustiku täiendamise kohta.
97. Määrus üürnike korteritest väljatõstmise ja ümberpaigutamise korra muutmise kohta.
98. Määrus sm. Pavel Kalju vabastamise kohta Eesti NSV Tervishoiuministri asetäitja ametikohalt kaadri alal.

## II.

## Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

93. Об обязательных поставках зерна и картофеля государству колхозами и колхозными дворами Эстонской ССР.
94. Об обязательных поставках мяса и молока государству колхозами и колхозными дворами Эстонской ССР.
95. О применении более рациональных конструкций кирпичных стен жилых и других гражданских зданий.
96. О дополнении Положения о государственном нотариате.
97. Об изменении порядка выселения и перемещения съемщиков из квартир.
98. Об освобождении тов. Калью Павла от должности заместителя Министра здравоохранения Эстонской ССР по кадрам.

## III.

99. Eesti NSV Kohtuministri käskkiri rahvakohutute tööpiirkondade muutmise kohta.

## III.

99. Приказ Министра юстиции Эстонской ССР об изменении территорий, обслуживаемых народными судами.

## I.

92. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta orde-  
nitega „Ema Au“ ja medalitega „Emamedal“.

NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti  
1944 seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülem-  
nõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes on sünnitanud ja  
kasvatanud üheksa last —

I järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Raudmäe, Pauline-Lisette — talunaine Va-  
jangu vallas Järvamaal;

B. Emasid, kes on sünnitanud ja  
kasvatanud kaheksa last —

II järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Tikker, Elisabeth — talunaine Väinjärve val-  
las Järvamaal;

2. Veilberg, Amanda-Johanna — talunaine  
Väinjärve vallas Järvamaal;

C. Emasid, kes on sünnitanud ja  
kasvatanud seitse last —

III järgu ordeniga „Ema Au“:

1. Kannel, Milde-Therese — koduperenaine  
Väinjärve vallas Järvamaal;

2. Liljum, Helene — talunaine Väinjärve vallas  
Järvamaal;

3. Pihlak, Hilda-Alvine — talunaine Väinjärve  
vallas Järvamaal;

4. Raudpuu, Kata — talunaine Võisiku vallas  
Viljandimaal;

5. Rebane, Elisabeth — talunaine Suislepa val-  
las Viljandimaal;

D. Emasid, kes on sünnitanud ja  
kasvatanud kuus last —

I järgu medaliga „Emamedal“:

1. Anton, Marie — talunaine Suislepa vallas  
Viljandimaal;

2. Heinaste, Miralda — koduperenaine Paide  
linnas;

3. Laanemäe, Liidi — koduperenaine Paide  
linnas;

4. Mõlder, Hermine-Elvine — talunaine Paide  
vallas Järvamaal;

5. Nuut, Salme — talunaine Kõpu vallas Viljan-  
dimaal;

6. Peterson, Leia — talunaine Taevere vallas  
Viljandimaal;

7. Rannu, Almide-Johanna — koduperenaine  
Türi linnas;

8. Saulep, Hilda — talunaine Kõpu vallas Vil-  
jandimaal;

9. Smirnova, Kira — talunaine Kõo vallas Vil-  
jandimaal;

10. Suviste, Hilda-Amanda — koduperenaine  
Lehtse vallas Järvamaal;

## 92. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР  
о награждении многодетных матерей орденами  
«Материнская слава» и медалями «Медаль  
материнства».

На основании Указа Президиума Верховного  
Совета СССР от 18 августа 1944 г. наградить  
от имени Президиума Верховного Совета СССР:

A. Матерей, родивших и воспитав-  
ших девять детей —

орденом «Материнская слава» I степени:

1. Раудмяе Паулине-Лизетте — крестьянку  
волости Вяянгу уезда Ярвама;

B. Матерей, родивших и воспитав-  
ших восемь детей —

орденом «Материнская слава» II степени:

1. Тиккер Элизабет — крестьянку волости  
Вяйнярве уезда Ярвама;

2. Вейльберг Аманду-Иоханну — крестьянку  
волости Вяйнярве уезда Ярвама;

B. Матерей, родивших и воспитав-  
ших семь детей —

орденом «Материнская слава» III степени:

1. Каннель Мильде-Терезе — домашнюю хо-  
зяйку, волость Вяйнярве уезда Ярвама;

2. Лильюм Хелене — крестьянку волости  
Вяйнярве уезда Ярвама;

3. Пихлак Хильду-Альвине — крестьянку во-  
лости Вяйнярве уезда Ярвама;

4. Раудпуу Катю — крестьянку волости  
Выйсику уезда Вильяндима;

5. Ребане Элизабет — крестьянку волости  
Суйслепа уезда Вильяндима;

Г. Матерей, родивших и воспитав-  
ших шесть детей —

медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Антон Марие — крестьянку волости Суйс-  
лепа уезда Вильяндима;

2. Хейнасте Миральду — домашнюю хозяйку,  
город Пайде;

3. Лаанемяе Лийди — домашнюю хозяйку,  
город Пайде;

4. Мэльдер Хермине-Эльвине — крестьянку  
волости Пайде уезда Ярвама;

5. Нуут Сальме — крестьянку волости Кьпу  
уезда Вильяндима;

6. Петерсон Лейу — крестьянку волости Тае-  
вере уезда Вильяндима;

7. Ранну Альмиде-Иоханну — домашнюю  
хозяйку, город Тюри;

8. Саулеп Хильду — крестьянку волости  
Кьпу уезда Вильяндима;

9. Смирнову Киру — крестьянку волости Кью  
уезда Вильяндима;

10. Сувисте Хильду-Аманду — домашнюю хо-  
зяйку, волость Лехтсе уезда Ярвама;

11. Tarjus, Anna — talunaine Säreveere vallas Järvamaal;  
 12. Uusna, Linda — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;  
 13. Värk, Helene-Johanna — talunaine Ambla vallas Järvamaal;

E. Emasid, kes on sünnitanud ja kasvatanud viis last —

II järgu medaliga „Emamedal“:

1. Bamberg, Anette — tööline Põltsamaa linnas;
2. Brusnitsen, Pelageja — talunaine Suislepa vallas Viljandimaal;
3. Jaame, Elise — talunaine Väinjärve vallas Järvamaal;
4. Kala, Lydia — talunaine Pajusi vallas Viljandimaal;
5. Kostina, Pelageja — koduperenaine Ambla vallas Järvamaal;
6. Kulm, Hilda — talunaine Lehtse vallas Järvamaal;
7. Kupits, Aliide — talunaine Suislepa vallas Viljandimaal;
8. Kägu, Helmi — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
9. Luht, Marie — talunaine Suislepa vallas Viljandimaal;
10. Matiesen, Salme — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
11. Merila, Magda — talunaine Koigi vallas Järvamaal;
12. Noor, Liisa — talunaine Koigi vallas Järvamaal;
13. Paits, Juuli — talunaine Väinjärve vallas Järvamaal;
14. Peil, Maria — talunaine Väinjärve vallas Järvamaal;
15. Piibeleht, Marta — talunaine Väinjärve vallas Järvamaal;
16. Pokk, Evgenie — tööline Lehtse vallas Järvamaal;
17. Pukk, Helmi — talunaine Viljandi vallas Viljandimaal;
18. Raus, Emmi — talunaine Väinjärve vallas Järvamaal;
19. Rebane, Olga — talunaine Kabala vallas Viljandimaal;
20. Saar, Linda — talunaine Ambla vallas Järvamaal;
21. Sablina, Maria — talunaine Karksi vallas Viljandimaal;
22. Soopa, Alide — talunaine Taevere vallas Viljandimaal;
23. Schumann, Adele — talunaine Paide vallas Järvamaal;
24. Toomsalu, Ellen — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal;
25. Treter, Marta-Aliide — talunaine Väinjärve vallas Järvamaal;
26. Utsar, Jevgenia — talunaine Suislepa vallas Viljandimaal;
27. Vaigurand, Ernate-Aliide — talunaine Lehtse vallas Järvamaal;

11. Тарьюс Анну — крестьянку волости Сяревере уезда Ярвама;
12. Уусна Линду — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
13. Вярк Хелене-Иоханну — крестьянку волости Амбла уезда Ярвама;

Д. Матерей, родивших и воспитавших пять детей —

медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Бамберг Анетте — рабочую, город Пылтсама;
2. Брусницен Пелагею — крестьянку волости Суйслепа уезда Вильяндима;
3. Яае Элизе — крестьянку волости Вяйнярве уезда Ярвама;
4. Кала Лидию — крестьянку волости Паюси уезда Вильяндима;
5. Костину Пелагею — домашнюю хозяйку, волость Амбла уезда Ярвама;
6. Кулм Хильду — крестьянку волости Лехтсе уезда Ярвама;
7. Купитс Алиду — крестьянку волости Суйслепа уезда Вильяндима;
8. Кягу Хельми — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
9. Лухт Марие — крестьянку волости Суйслепа уезда Вильяндима;
10. Матизен Сальме — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
11. Мерила Магду — крестьянку волости Койги уезда Ярвама;
12. Ноор Лизу — крестьянку волости Койги уезда Ярвама;
13. Пайтс Юли — крестьянку волости Вяйнярве уезда Ярвама;
14. Пейл Марию — крестьянку волости Вяйнярве уезда Ярвама;
15. Пийбелехт Марту — крестьянку волости Вяйнярве уезда Ярвама;
16. Покк Евгению — рабочую, волость Лехтсе уезда Ярвама;
17. Пукк Хельми — крестьянку волости Вильянди уезда Вильяндима;
18. Раус Эмми — крестьянку волости Вяйнярве уезда Ярвама;
19. Ребане Ольгу — крестьянку волости Кабала уезда Вильяндима;
20. Саар Линду — крестьянку волости Амбла уезда Ярвама;
21. Саблину Марию — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндима;
22. Соопа Алиде — крестьянку волости Таевере уезда Вильяндима;
23. Шуманн Аделе — крестьянку волости Пайде уезда Ярвама;
24. Тоомсалу Эллен — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима;
25. Третер Марту-Алиде — крестьянку волости Вяйнярве уезда Ярвама;
26. Утсар Евгению — крестьянку волости Суйслепа уезда Вильяндима;
27. Вайгуранд Эрнате-Алиде — крестьянку волости Лехтсе уезда Ярвама;

- 28. Vares, Anna — talunaine Karksi vallas Viljandimaal;
- 29. Veberson, Maria — talunaine Paide vallas Järvamaal;
- 30. Vugt, Rosalie — talunaine Kõpu vallas Viljandimaal.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Esimees Ed. P ä l l.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi  
Sekretär V. T e l l i n g.

Tallinn, 16. aprillil 1948.

- 28. Варес Анну — крестьянку волости Каркси уезда Вильяндима;
- 29. Веберсон Марию — крестьянку волости Пайде уезда Ярвама;
- 30. Вугт Розалие — крестьянку волости Кыпу уезда Вильяндима.

Председатель Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР Эд. П я л л ь.

Секретарь Президиума Верховного  
Совета Эстонской ССР В. Т е л л и н г.

Таллин, 16 апреля 1948 г.

II.

**93. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus riigile teravilja ja kartuli kohustusliku müügi kohta Eesti NSV kolhooside ja kolhoosiperede poolt.**

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Sisse seada alates 1948. a. saagist riigile teravilja ja kartuli kohustuslik müük Eesti NSV kolhooside ja kolhoosiperede poolt.

2. Määrata, et Eesti NSV kolhooside suhtes rakendatakse teravilja ja kartuli kohustuslik müük riigile igalt nende kasutuses oleva põllumaa hektaarilt sõltumata faktiliselt külvi alla võetud pinnast.

Põllumaaks, mille järgi arvestatakse teravilja ja kartuli kohustuslikku müüki riigile, arvatakse aiamaa, söödismaa ning riikliku plaani järgi kasutamiselevõtmisele kuuluva uudismaa (uudismaa harimine — teisel kasutamiselevõtmise aastal, võsastiku juurimine ja soode kuivatamine — kolmandal kasutamiselevõtmise aastal).

Põllumaast, mille järgi arvestatakse teravilja ja kartuli kohustuslikku müüki riigile, jääb välja suhkrupeedi, lina, kanepi, kok-sagõzi ja mahorka külvi alla võetud maapind.

3. Määrata masina-traktorijaamade poolt teenindatavatele kolhoosidele järgmised teravilja ja kartuli kohustuslikud aastanormid maakondade järgi kilogrammides ühelt põllumaa hektaarilt:

Maakondade nimetus	Teravili	Kartul
Läänemaa, Saaremaa, Valgamaa, Hiiumaa . . . . .	30	40
Pärnumaa, Virumaa, Harjumaa . . . . .	40	50
Viljandimaa, Tartumaa, Võrumaa, Järvamaa . . . . .	50	60

Masina-traktorijaamade poolt mitteteenindatavate kolhooside teravilja ja kartuli kohustuslikud müüginormid peavad olema 15% kõrgemad kui antud maakonna masina-traktorijaamade poolt teenindatavatele kolhoosidele määratud normid.

**93. Постановление Совета Министров Эстонской ССР об обязательных поставках зерна и картофеля государству колхозами и колхозными дворами Эстонской ССР.**

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Ввести, начиная с урожая 1948 года, обязательные поставки зерна и картофеля государству колхозами и колхозными дворами в Эстонской ССР.

2. Установить, что колхозы Эстонской ССР привлекаются к обязательным поставкам зерна и картофеля государству с каждого гектара пашни, находящейся в их пользовании, независимо от фактически засеянной площади.

В размер пашни, по которой исчисляются обязательные поставки зерна и картофеля государству, включаются огороды, залежи и перелог, а также новые земли, подлежащие освоению по государственному плану (распашка целины — на второй год освоения, раскорчевка кустарников и осушка болот — на третий год освоения).

Из пашни, по которой исчисляются обязательные поставки зерна и картофеля государству, исключаются площади, занятые под посевами сахарной свеклы, льна, конопли, кок-сагыза и махорки.

3. Установить следующие поуездные годовые нормы обязательных поставок государству зерна и картофеля колхозами, обслуживаемыми МТС, в килограммах с одного гектара пашни:

Наименование уездов	Зерна	Картофеля
Ляанемаский, Сааремаский, Валгамаский, Хийумаский . . . . .	30	40
Пярнумаский, Вирумаский, Харьюмаский . . . . .	40	50
Вильяндимаский, Тартумаский, Вырумаский, Ярвамааский . . . . .	50	60

Нормы обязательных поставок зерна и картофеля государству колхозами, не обслуживаемыми МТС, должны быть на 15% выше норм, установленных для колхозов, обслуживаемых МТС данного уезда.

4. Määrata, et kolhooside poolt riigile teravilja müügi kohustuste täitmise arvel kuulub äraandmisele vähemalt 60% toiduteravilja (rukis, nisu, hernes, türgioad, lääts), seejuures võib teravilja andmine toimuda ükskõik missuguses või mitmes neist kultuuridest kolhoosi äranägemise järgi.

5. Määrata alates 1948. a. saagist riigile kartuli müümise normiks Eesti NSV kolhoosiperede poolt 8 tsentneri ulatuses kartuli külviplaanil ühelt hektarilt.

6. Määrata, et teraviljakultuuride külve omavate kolhoosiperede suhtes rakendatakse riigile teravilja kohustuslik müük alates 1948. a. saagist tegelikult külvipinnalt normide järgi, mis kehtivad kuni 10 hektari maad omavate talundite suhtes.

7. Määrata, et riigile teravilja ja kartuli müügi kohustust ei rakendata järgmistele majandele:

- a) kõrge vanuse tõttu töövõimetute 60 a. vanuste meeste ja 55 a. vanuste naiste majandele, kus ei ole teisi antud majandis töötavaid töövõimelisi perekonnaliikmeid, samuti vanade meeste ja naiste majandele, kelle pojad on tegelikult sõjaväeteenistuses ja perekondades on järele jäänud naised alla 7 aasta vanuste lastega;
- b) rea-, seersandi- ja vanematekoosseisu sõjaväelaste majandele, kui perekonnapea on tegelikult sõjaväeteenistuses ja perekonnas on järele jäänud ta naine või ema alla 7 aasta vanuste lastega või ainult töövõimetud perekonnaliikmeid;
- c) sõja- ja tööinvalidide majandele, kes on sotsiaalhoolduse või sotsiaalkindlustuse organite poolt arvatud esimesse ja teise invaliidisuse gruppi, kui nende perekonna koosseisus ei ole antud majandis töötavaid töövõimelisi perekonnaliikmeid;
- d) majandele, mille koosseisu kuuluvad Isamaasõja esimese grupi invaliidid, kui majandis on ainult üks töövõimeline;
- e) majandele, mille koosseisu kuuluvad Isamaasõja teise grupi invaliidid, kui perekonnas ühe töövõimelise puhul on lapsi kuni kaheksa aasta vanuseni;
- f) majandele, mille koosseisus on Isamaasõja esimese või teise grupi invaliid ja kaks töövõimelist perekonnaliiget ja viis või rohkem last kuni kuueteistkümneme aasta vanuseni, sealhulgas kuni kaheksa-aastased lapsed.

Vanadega koos elavaid õpilasi, töölisi ja teenistujaid arvestatakse kui perekonnaliikmeid, kes ei tööta antud majandis.

Lapsed kuni kuueteistkümneme aasta vanuseni ja vigased, kes ei suuda põllutöödest ja muudest tööstest osa võtta, kuuluvad töövõimetute hulka.

8. Määrata kindlaks järgmised kalendrilised tähtajad Eesti NSV kolhooside ja kolhoosiperede poolt riigile kohustusliku müügi täitmise alal protsentides kohustuste üldsuurusest:

4. Установить, что в счет выполнения обязательств по поставкам зерна государству колхозами подлежит сдаче не менее 60% зерна продовольственных культур (рожь, пшеница, горох, фасоль, чечевица), при этом сдача зерна может производиться любой или несколькими из этих культур по усмотрению колхоза.

5. Установить, начиная с урожая 1948 года, норму сдачи картофеля государству колхозными дворами Эстонской ССР с одного гектара плана сева картофеля в количестве 8 центнеров.

6. Установить, что колхозные дворы, имеющие посевы зерновых культур, привлекаются к обязательным поставкам зерна государству, начиная с урожая 1948 года, с площади фактического посева по нормам, действующим для крестьянских хозяйств с землей до 10 гектаров.

7. Установить, что к обязательным поставкам зерна и картофеля государству не привлекаются:

- a) хозяйства нетрудоспособных ввиду преклонного возраста мужчин, достигших 60-летнего возраста, и женщин 55-летнего возраста, не имеющих других трудоспособных членов семьи, занятых в данном хозяйстве, а также хозяйства престарелых мужчин и женщин, сыновья которых находятся на действительной военной службе, а в семьях остались жены с детьми до 7-летнего возраста;
- б) хозяйства военнослужащих рядового, сержантского и старшинского состава, если глава семьи находится на действительной военной службе, а в семье осталась его жена или мать с детьми до 7-летнего возраста, или только нетрудоспособные члены семьи;
- в) хозяйства инвалидов войны и труда, отнесенных к первой и второй группам инвалидности органами социального обеспечения или социального страхования, если в составе их семьи нет трудоспособных членов семьи, занятых в данном хозяйстве;
- г) хозяйства, в состав которых входят инвалиды Отечественной войны первой группы, при наличии в семье только одного трудоспособного;
- д) хозяйства, в состав которых входят инвалиды Отечественной войны второй группы, если в семье при одном трудоспособном имеются дети в возрасте до 8 лет;
- е) хозяйства, имеющие в своем составе инвалиды Отечественной войны первой или второй группы и двух трудоспособных членов семьи при наличии пяти и более детей в возрасте до 16 лет, в том числе детей до 8 лет.

Учащиеся, рабочие и служащие, проживающие с престарелыми, рассматриваются как члены семьи, не занятые в данном хозяйстве.

Дети до 16 лет и калеки, не могущие принимать участие в полевых и других работах, относятся к нетрудоспособным.

8. Установить следующие календарные сроки выполнения обязательных поставок государству колхозами и колхозными дворами Эстонской ССР в процентах от общего размера обязательств:

	Teravili	Kartul
augustis . . . . .	10	—
septembris . . . . .	30	40
oktoobris . . . . .	40	60
novembris . . . . .	20	—

9. Määrata, et riigile teravilja ja kartuli kohustusliku müügi täitmine enne teraviljakultuuride koristamise algust kolhoosidesse astunud Eesti NSV üksiktalundite ühiskonnastatud külvidelt toimub kolhooside poolt antud kolhoosi jaoks kindlaksmääratud normide järgi.

Pärast teraviljakultuuride koristamise algust kolhoosi astunud üksiktalundid täidavad riigile teravilja ja kartuli müügi kohustusi ise kooskõlas neile kätteantud kohustustega.

10. Anda maakondade täitevkomiteedele õigus Varumisministeeriumi voliniku ENSV-s kinnitamisel diferentseerida riigile teravilja ja kartuli kohustuslike maakondlike müüginorme kolhooside järgi, kaldudes suurendamise või vähendamise poole kuni 30% piirides, kuid säärast, et käesoleva määrusega maakonnale määratud normid oleksid täielikult säilitatud.

11. Anda NSV Liidu Varumisministeeriumi volinikule Eesti NSV-s õigus vabastada maakondade täitevkomiteede taotlusel üksikuid kolhoosidesse astunud talundeid nende järel olevate eelmiste aastate maksmatiste katmisest riigile teravilja ja kartuli kohustusliku müügi alal.

12. Käesoleva määrusega kindlaksmääratud kohustuste täitmine riigile teravilja ja kartuli müügi alal on iga kolhoosi ja kolhoosipere esmajärjekordseks kohustuseks.

13. Kolhoosidele, kes pole täitnud tähtajaks kohustust riigile teravilja ja kartuli müügi alal eelmise kuu eest, annab NSV Liidu Varumisministeeriumi maakondlik volinik kirjaliku hoiatuse selle kohta, et kohustuste mittetäitmise puhul võetakse kolhoosi juhatus 10 päeva jooksul kohtulikule vastutusele.

Juhul kui kolhoosi poolt ei täideta riigile teravilja ja kartuli müügi kohustust 10 päeva jooksul pärast hoiatuse saamist, kontrollib NSV Liidu Varumisministeeriumi maakondlik volinik isiklikult teistkordselt mittetäitmise põhjusi ja esitab kolhooside kohta, kes sihilikult pole täitnud tähtajaks neile kindlaksmääratud kohustust riigile teravilja ja kartuli müügi alal, vabariigi prokurörile materjali kolhoosi juhatuse kohtulikule vastutusele võtmiseks neile rahatrahvi määramiseks teravilja ja kartuli andmata jäänud osa riiklike kokkustuhindade järgi arvestatud hinna suuruses, samuti teravilja ja kartuli aastamüügi kohustuste tähtajaks täitmata jäänud osa sissenõudmiseks natuuras.

14. Kolhoosiperele, kes pole täitnud oma kohustusi riigile teravilja ja kartuli müügi alal käesoleva määrusega kindlaksmääratud kalendritäht-

	Zерна	Картофеля
в августе . . . . .	10	—
в сентябре . . . . .	30	40
в октябре . . . . .	40	60
в ноябре . . . . .	20	—

9. Установить, что выполнение обязательных поставок зерна и картофеля государству с общественных посевов единоличных крестьянских хозяйств Эстонской ССР, вступивших в колхозы до начала уборки зерновых культур, производится колхозами по нормам, установленным для данного колхоза.

Единоличные крестьянские хозяйства, вступившие в колхоз после начала уборки зерновых культур, выполняют поставки зерна и картофеля государству сами, в соответствии с врученными им обязательствами.

10. Предоставить право уездным исполнительным комитетам, с утверждения уполномоченного Министерства заготовок по Эстонской ССР, дифференцировать поуездные нормы обязательных поставок зерна и картофеля государству по колхозам, с отклонением в сторону увеличения или уменьшения в пределах до 30% с тем, однако, чтобы установленные настоящим постановлением нормы в целом по уезду были полностью сохранены.

11. Предоставить право уполномоченному Министерству заготовок по Эстонской ССР по ходатайству уездных исполкомов освободить отдельные крестьянские хозяйства, вступившие в колхозы, от погашения числящихся за ними недоимок прошлых лет по обязательным поставкам зерна и картофеля государству.

12. Выполнение установленных настоящим постановлением обязательств по сдаче зерна и картофеля государству является первоочередной обязанностью каждого колхоза и колхозного двора.

13. Колхозам, не выполнившим в срок обязательства по поставке зерна и картофеля государству за предшествующий месяц, уездный уполномоченный Министерства заготовок вручает письменное предупреждение о том, что в случае невыполнения обязательств в 10-дневный срок правление колхоза будет привлечено к ответственности по суду.

В случае невыполнения колхозом обязательства по сдаче зерна и картофеля государству в 10-дневный срок по получении предупреждения, уездный уполномоченный Министерства заготовок лично производит вторичную проверку причин невыполнения и о колхозах, намеренно не выполнивших в срок установленных для них обязательств по сдаче зерна и картофеля государству, представляет прокурору республики материал для привлечения правления колхоза к ответственности по суду для наложения денежного штрафа в размере стоимости несданной части зерна и картофеля, исчисленной по государственному закупочным ценам, а также для взыскания натурой невыполненной в срок части годовых обязательств по поставкам зерна и картофеля.

14. Колхозные дворы, не выполнившие своих обязательств по сдаче зерна и картофеля государству в установленные настоящим постановлением

aegadeks, määratakse kooskõlas NSV Liidu Rahvakomissaride Nõukogu määrusega 24. novembrist 1942. a. nr. 1882 kohtu kaudu rahatrahv kuni tähtajaks äraandmata jäänud teravilja või kartuli kahekordse hinna ulatuses turuhindade järgi.

Peale selle nõutakse tähtajaks täitmata jäänud teravilja või kartuli müügi aastanormi osa võlgnikult sisse vastuvaidlemata korras.

Kohtuotsus kolhooside kohta, kes pole sihilikult täitnud kindlaksmääratud kohustusi riigile teravilja ja kartuli müügi alal, samuti kolhoosiperede kohta viiakse täide aastakohustuste tähtajaks täitmata jäänud osa natuuras sissenõudmise osas — agendi poolt riigile kohustusliku müügi alal ja rahatrahvide sissenõudmise osas — maakonna rahandusosakonna poolt maksuagendi kaudu.

15. Kohalikel võimuorganitel ja varumisorganitel on kategooriliselt keelatud määrata kolhoosidele ja kolhoosiperedele kohustusi riigile teravilja ja kartuli müügi alal, mis ületaksid käesoleva määrusega kindlaksmääratud hektaarilisi norme.

16. Kaebused riigile teravilja ja kartuli kohustusliku müügi ebaõige rakendamise kohta esitatakse NSV Liidu Varumisministeeriumi maakondlikule volinikule 10 päeva jooksul, arvates kohustuste kättesaamise päevast. NSV Liidu Varumisministeeriumi maakondliku voliniku otsuse peale võib edasi kaevata maakonna täitevkomiteele 10 päeva jooksul, arvates otsuse kättesaamise päevast.

Kui maakonna täitevkomitee leiab kaebuse põhjendatud olevat, esitab ta oma otsuse kinnitamiseks NSV Liidu Varumisministeeriumi volinikule Eesti NSV-s, kelle otsus on lõplik.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 13. aprillil 1948. Nr. 366.

#### 94. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

riigile liha ja piima kohustusliku müügi kohta Eesti NSV kolhooside ja kolhoosiperede poolt.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Sisse seada 1948. aastast alates liha ja piima kohustuslik müük riigile Eesti NSV kolhooside ja kolhoosiperede poolt.

2. Määrata, et kolhooside suhtes rakendatakse liha ja piima kohustuslik müük riigile igalt kolhoosidele kinnitatud maapinna hektaarilt (põld, sealhulgas aiamaad, heina- ja karjamaad), kolhoosnike majandite suhtes aga rakendatakse liha kohustuslik müük igalt kolhoosiperelt ja piima kohustuslik

календарные сроки, подвергаются в соответствии с постановлением Совета Народных Комиссаров СССР от 24 ноября 1942 г. № 1882 через суд денежному штрафу в размере до двухкратной стоимости несданного в срок зерна или картофеля, исчисленной по рыночной цене.

Независимо от этого, невыполненная в срок часть годового обязательства по поставкам зерна или картофеля изымается у недоимщика в бесспорном порядке.

Решение суда по колхозам, намеренно не выполнившим установленных обязательств по сдаче зерна и картофеля государству, а также по колхозным дворам, в части взыскания натурой не выполненной в срок части годовых обязательств, осуществляется агентом по госпоставкам, а в части взыскания денежных штрафов, — уездным финансовым отделом через налогового агента.

15. Безусловно воспрещается местным органам власти и заготовительным органам налагать на колхозы и колхозные дворы обязательства по сдаче зерна и картофеля государству, превышающие установленные настоящим постановлением погектарные нормы.

16. Жалобы на неправильное привлечение к обязательным поставкам зерна и картофеля государству подаются уездному уполномоченному Министерства заготовок в 10-дневный срок со дня вручения обязательств. Решение уездного уполномоченного Министерства заготовок может быть обжаловано в уездный исполнительный комитет в 10-дневный срок со дня вручения решения.

Уездный исполнительный комитет, если находит жалобу основательной, свое решение вносит на утверждение уполномоченного Министерства заготовок по Эстонской ССР, решение которого является окончательным.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

Таллин, 13 апреля 1948 г. № 366.

#### 94. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об обязательных поставках мяса и молока государству колхозами и колхозными дворами Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Ввести, начиная с 1948 года, обязательные поставки мяса и молока государству колхозами и колхозными дворами Эстонской ССР.

2. Установить, что колхозы привлекаются к обязательным поставкам мяса и молока государству с каждого гектара земельной площади (пашня, в том числе сады и огороды, луга и пастбища), закрепленной за колхозами, а хозяйства колхозников привлекаются к обязательным по-

müük igalt nende kasutada olevalt lehmalt järgmiste aastanormide järgi:

## L i h a:

Maakondade nimetus	Liha kohustusliku müügi normid (eluskaalu kilogrammides keskmise rammususe juures): Kolhoosid Kolhoosipered	
<b>I grupp:</b>		
Läänemaa . . . . .		
Valgamaa . . . . .		
Saaremaa . . . . .	2,0	30
Hiiumaa . . . . .		
<b>II grupp:</b>		
Harjumaa . . . . .		
Pärnumaa . . . . .	2,5	40
Virumaa . . . . .		
<b>III grupp:</b>		
Järvamaa . . . . .		
Viljandimaa . . . . .	3,0	50
Tartumaa . . . . .		
Võrumaa . . . . .		

## P i i m:

Maakondade nimetus	Piima kohustusliku müügi normid (kilogrammides baasilise rasvasusega 3,5%): Kolhoosid Kolhoosipered	
<b>I grupp:</b>		
Valgamaa . . . . .		
Saaremaa . . . . .		
Läänemaa . . . . .		
Hiiumaa . . . . .		
Tartumaa ning Võrumaa asulad, mis asetsevad piki Peipsi järve äärt; Avinurme vald ja Välgasula Tartumaal; Võrumaa Saatse, Järvesuu ja Mäe vald . . . . .	30	250
<b>II grupp:</b>		
Virumaa . . . . .		
Harjumaa . . . . .		
Pärnumaa . . . . .	40	300
Läänemaa Kullamaa, Märjamaa, Vigala ja Velise vald . . . . .		
<b>III grupp:</b>		
Järvamaa . . . . .		
Viljandimaa . . . . .	50	350
Tartumaa . . . . .		
Võrumaa . . . . .		

Kolhoosiperede poolt piima kohustusliku müügi normid vähenevad esimesel poolaastal lüpsmatulnud lehmade kohta poole võrra.

ставкам мяса с каждого колхозного двора и к обязательным поставкам молока с каждой имеющейся в их пользовании коровы по следующим годовым нормам:

## П о м я с у:

Наименование уездов	Нормы обязательных поставок мяса (в килограммах живого веса из расчета средней упитанности) Колхозы Колхозн. дворы	
<b>I группа:</b>		
Ляанемаский . . . . .		
Валгамаский . . . . .		
Сааремаский . . . . .	2,0	30
Хийумаский . . . . .		
<b>II группа:</b>		
Харьюмаский . . . . .		
Пярнумаский . . . . .	2,5	40
Вирумаский . . . . .		
<b>III группа:</b>		
Ярвмаский . . . . .		
Вильяндимаский . . . . .	3,0	50
Тартумаский . . . . .		
Вырумаский . . . . .		

## П о м о л о к у:

Наименование уездов	Нормы обязательных поставок молока (в килограммах базисной жирности 3,5%) Колхозы Колхозн. дворы	
<b>I группа:</b>		
Валгамаский . . . . .		
Сааремаский . . . . .		
Ляанемаский . . . . .		
Хийумаский . . . . .		
селения Тартумаского и Вирумаского уездов, расположенные по берегу Чудского озера; волость Авинурме и селение Вяльги Тартумаского уезда; волости Саатсе, Ярвесуу и Мязэ — Вирумаского уезда . . . . .	30	250
<b>II группа:</b>		
Вирумаский . . . . .		
Харьюмаский . . . . .		
Пярнумаский . . . . .		
волости: Кулламаа, Мярьямаа, Вигала и Велесе Ляанемаского уезда . . . . .	40	300
<b>III группа:</b>		
Ярвмаский . . . . .		
Вильяндимаский . . . . .	50	350
Тартумаский . . . . .		
Вырумаский . . . . .		

Нормы обязательной поставки молока колхозными дворами по первотелкам отела первого полугодия снижаются на половину.



Kolhooside poolt liha ja piima kohustusliku müügi kindlaksmääratud norme rakendada üldreeglinas kõigi maakonna kolhooside kohta.

Lubada erandina üksikute kolhooside suhtes Varaministriumi vabariikliku voliniku kinnitamisel suurendada või vähendada liha ja piima kohustusliku müügi aastanorme kuni 30% piirides, kusjuures tuleb tingimata kinni pidada maakonnale määratud kohustusliku müügi keskmistest aastanormidest.

3. Määrata, et kolhooside poolt riigile liha ja piima kohustusliku müügi normide väljaarvestamine toimub 1948. ja 1949. aastal soodustatult — 50% ulatuses käesoleva määruse p. 2 kindlaksmääratud normidest.

4. Määrata, et kolhoosi astunud talundid täidavad oma kohustused riigile liha ja piima müügi alal kolhoosi astumise momendist alates kolhoosiperedele kindlaksmääratud normide järgi.

5. Määrata, et riigile piima müümise kohustust rakendatakse soodustatud normide järgi — 50% ulatuses käesoleva määrusega kindlaksmääratud normidest:

- a) kõrge vanuse tõttu töövõimetute (mehed, kes on vastava aasta 1. jaanuariks saanud 60-aastaseks, ja naised 55-aastaseks) majandeile, kus ei ole vanade töövõimetutega koos elavaid töövõimelisi perekonnaliikmeid;
- b) rea-, seersandi- ja vanematekoosseisu sõjaväelaste majandeile, kui nende perekondadesse ühe töövõimelise — sõjaväelase naise või ema puhul jäi kaks ja rohkem töövõimetut, sealhulgas alla 7 aasta vanused lapsed;
- c) majandeile, millede koosseisus on alla kaheksa aasta vanuseid lapsi, kellede pealt riik maksab pensioni toitja kaotuse puhul, kui perekonnas ei ole üle ühe majandis töötava töövõimelise perekonnaliikme;
- d) I grupi sõjainvaliidide majandeile, samuti majandeile, millede koosseisu kuuluvad Isamaasõja I grupi invaliidid, kui perekonnas ei ole üle ühe majandis töötava töövõimelise perekonnaliikme;
- e) II grupi sõjainvaliidide majandeile, samuti majandeile, millede koosseisu kuuluvad Isamaasõja II grupi invaliidid, kui majandis ühe töövõimelise perekonnaliikme puhul on alla kaheksa aasta vanuseid lapsi;
- f) Isamaasõja I või II grupi invaliidide majandeile, samuti majandeile, millede koosseisu kuuluvad Isamaasõja I või II grupi invaliidid, kui majandis kahe töövõimelise perekonnaliikme puhul on viis või rohkem last kuni kuueteistkümneme aasta vanuseni, sealhulgas kuni 8-aastased lapsed;
- g) kolhoosnike majandeile, kui kolhoosnikud töötavad põlevkivi-, fosforiidi- või turbatööstuses ettevõttega sõlmitud lepingute alusel, mis on registreeritud kolhoosi juhatuses.

Установленные нормы обязательных поставок колхозами мяса и молока применять, как правило, ко всем колхозам уезда.

Для отдельных колхозов допускать, в порядке исключения, с утверждения уполномоченного Министрства заготовок по республике отклонения в сторону увеличения или уменьшения годовых норм поставок мяса и молока в пределах до 30% при обязательном соблюдении установленных по уезду среднегодовых норм поставок.

3. Установить, что исчисление обязательных поставок мяса и молока государству колхозами в 1948—1949 годах производится льготно — в размере 50% норм, установленных пунктом 2 настоящего постановления.

4. Установить, что крестьянские хозяйства, вступившие в колхозы, свои обязательства по поставкам мяса и молока государству с момента вступления в колхозы выполняют по нормам, установленным для колхозных дворов.

5. Установить, что к обязательным поставкам молока государству по льготным нормам — в размере 50% норм, установленных настоящим постановлением, привлекаются:

- a) хозяйства нетрудоспособных ввиду преклонного возраста (мужчин, достигших к 1 января соответствующего года 60 лет, и женщин — 55 лет), не имеющих трудоспособных членов семьи, проживающих совместно с престарелыми;
- b) хозяйства военнослужащих рядового, сержантского и старшинского состава, если в их семьях при одной трудоспособной — жене или матери военнослужащего остались двое и более нетрудоспособных, в том числе дети, не достигшие семилетнего возраста;
- в) хозяйства, в составе которых имеются дети до восьмилетнего возраста, на которых государством выплачивается пенсия по случаю потери кормильца, при наличии в семье не более одного трудоспособного члена семьи, занятого в хозяйстве;
- г) хозяйства инвалидов войны первой группы, а также хозяйства, в состав которых входят инвалиды Отечественной войны первой группы, при наличии в семье не более одного трудоспособного члена, занятого в хозяйстве;
- д) хозяйства инвалидов войны второй группы а также хозяйства, в состав которых входят инвалиды Отечественной войны второй группы, если в хозяйстве при наличии одного трудоспособного члена семьи имеются дети до восьмилетнего возраста;
- е) хозяйства инвалидов Отечественной войны первой или второй группы, а также хозяйства, в состав которых входят инвалиды Отечественной войны первой или второй группы, если в хозяйстве при двух трудоспособных членах семьи имеются пять и более детей в возрасте до шестнадцати лет, в том числе дети до восьми лет;
- ж) хозяйства колхозников, работающих в сланцевой, фосфоритной и торфяной промышленности по договорам с предприятиями, зарегистрированным в правлении колхоза.

6. Määrata, et riigile lihamüügi kohustust ei rakendata:

- a) kõrge vanuse tõttu töövõimetute (mehed, kes on vastava aasta 1. jaanuariks saanud 60-aastaseks, ja naised — 55-aastaseks) majandeile, kus ei ole vanade töövõimetutega koos elavaid töövõimelisi perekonnaliikmeid;
- b) Nõukogude armeesse, Sõja-merelaevastikku ja Siseministeeriumi vägedesse kutsutud reasiersandi- ja vanematekoosseisu sõjaväelaste majandeile juhul, kui nende perekondadesse jäi kutsutu naine või ema ühes kuni 7 aasta vanuseni lastega ja kui ei ole teisi majandis töötavaid töövõimelisi perekonnaliikmeid või on ainult töövõimetud perekonnaliikmed;
- c) riigiorganeilt pensioni saavate pensionäride majandeile, kuid neid ei maksustata põllumajandusmaksuga ja nende perekonna koosseisus ei ole majandis töötavaid töövõimelisi liikmeid;
- d) majandeile, millede koosseisus on lapsi kuni 8 aasta vanuseni, kellede pealt riik maksab pensioni toitja kaotuse puhul, kui perekonnas ei ole üle ühe majandis töötava töövõimelise perekonnaliikme;
- e) majandeile, millede koosseisu kuuluvad Isamaasõja I grupi invaliidid, kui perekonnas on ainult üks töövõimeline, samuti Isamaasõja II grupi invaliidid, kui perekonnas ühe töövõimelise puhul on kuni 8 aasta vanuseid lapsi;
- f) majandeile, millede koosseisus on Isamaasõja I või II grupi invaliide, kui kahe töövõimelise perekonnaliikme puhul on viis ja rohkem last kuni kuueteistkümne aasta vanuseni, sealhulgas kuni 8-aastased lapsed.

Peale selle ei rakendata riigile liha ja piima müümise kohustust:

- a) sotsiaalkindlustusorganite invaliidsuse I või II grupi arvatud sõja- ja tööinvaliidide majandeile, kui neid ei maksustata põllumajandusmaksuga ja nende perekondade koosseisus ei ole nendega koos elavaid töövõimelisi liikmeid;
- b) põllu- ja muudest töödest osa võtma mittesuu- teliste vigaste inimeste majandeile, kui neil ei ole külve põldudel, kui neid ei maksustata põllumajandusmaksuga või kui nende perekondade koosseisus ei ole nendega koos elavaid töövõimelisi liikmeid.

Algkoolide, 7-klassiliste koolide ja keskkoolide, vabrikutehastekoolide, tehnikumide ja kõrgemate õppeasutuste õpilased, samuti alla 16 aasta vanused lapsed ja vigased, kes ei või osa võtta põllutöödest ja muudest töödest, loetakse töövõimetute ja majandis mittetöötavate hulka.

7. Määrata kindlaks järgmised kalendrilised tähtajad riigile liha ja piima äraandmiseks kolhoo-

6. Установить, что к обязательной поставке мяса государству не привлекаются:

- a) хозяйства нетрудоспособных ввиду преклонного возраста (мужчин, достигших к 1 января соответствующего года 60 лет, и женщин — 55 лет), не имеющих трудоспособных членов семьи, проживающих совместно с престарелыми;
- б) хозяйства военнослужащих рядового, сержантского и старшинского состава, призванных в ряды Советской Армии, Военно-Морского Флота и войск Министерства внутренних дел в тех случаях, когда в их семьях осталась жена или мать призванного с детьми до семилетнего возраста при отсутствии других трудоспособных членов семьи, занятых в хозяйстве, или только нетрудоспособные члены семьи;
- в) хозяйства пенсионеров, получающих пенсию от государственных органов, если они не облагаются сельскохозяйственным налогом и в составе их семьи нет трудоспособных, занятых в хозяйстве;
- г) хозяйства, в составе которых имеются дети до восьмилетнего возраста, на которых государством выплачивается пенсия по случаю потери кормильца, при наличии в семье не более одного трудоспособного члена семьи, занятого в хозяйстве;
- д) хозяйства, в состав которых входят инвалиды Отечественной войны первой группы, при наличии в семье только одного трудоспособного, а также инвалиды Отечественной войны второй группы, если в семье при одном трудоспособном имеются дети в возрасте до восьми лет;
- е) хозяйства, имеющие в своем составе инвалида Отечественной войны первой или второй группы, если при двух трудоспособных членах семьи имеются пять и более детей в возрасте до шестнадцати лет, в том числе дети до восьми лет.

Кроме того не привлекаются к обязательным поставкам мяса и молока государству:

- a) хозяйства инвалидов войны и труда, отнесенных органами социального обеспечения или социального страхования к первой или второй группе инвалидности, если они не облагаются сельскохозяйственным налогом и в составе их семей нет трудоспособных, проживающих совместно с ними;
- б) хозяйства калек, не могущих принимать участия в полевых и других работах, если они не имеют посевов на полевых участках, не облагаются сельскохозяйственным налогом и если в составе их семей нет трудоспособных, проживающих совместно с ними.

Учащиеся начальных, семилетних и средних школ, ремесленных училищ, школ ФЗО, техникумов и вузов, а также дети до 16 лет и калеки, не могущие принимать участия в полевых и других работах, относятся к числу нетрудоспособных и не занятых в хозяйстве.

7. Установить следующие календарные сроки сдачи мяса и молока государству колхозами и

side ja kolhoosiperede poolt (protsentides aasta-normist):

	I kv.	II kv.	III kv.	IV kv.
Liha . . . . .	30	15	25	30
Piim . . . . .	10	40	40	10

8. Kohustuste täitmise arvele liha kohustusliku müügi alal kolhooside ja kolhoosiperede poolt arvestada ühe kohustuses näidatud liha kilogrammi eest:

колхозными дворами (в процентах от годовой нормы):

	I квартал	II кварт	III кварт.	IV кварт.
Мяса . . . . .	30	15	25	30
Молока . . . . .	10	40	40	10

8. В выполнение обязательств по мясопоставкам колхозов и колхозных дворов за 1 килограмм мяса, указанного в обязательстве, засчитывать:

(eluskaalu grammides)

	Kolhoosidele		Kolhoosiperedele
	kohustuste arvel sealihä äraandmise alal	sealiha andmisel teiste loomaliikide kohustusliku müügi arvel	
Sead, rasvased . . . . .	600	500	600
„ poolrasvased ja peekoniks . . . . .	650	600	650
„ lihaks, kaaluga 75 kg ja enam . . . . .	700	800	700
„ „ „ 50 kuni 75 kg . . . . .	800	800	800
„ „ „ 30 „ 50 „ . . . . .	—	—	900
Suured kariloomad, lambad, kitsed rasvase rammususega . . . . .	—	900	900
Suured kariloomad, lambad, kitsed üle keskmise rammususega . . . . .	—	950	950
Suured kariloomad, lambad, kitsed keskmise rammususega . . . . .	—	1000	1000
Kanad, haned, kalkunid, pardid . . . . .	—	700	700
Küülikud . . . . .	—	800	800
Suured kariloomad, lambad ja kitsed alla keskmise rammususega . . . . .	—	—	1200

(в граммах живого веса)

	Колхозам		Колхозным дворам
	в счет обязательств по сдаче сви-ны	при сдаче сви-нины в счет поставок других видов скота	
Свиньи сальные . . . . .	600	500	600
Свиньи полусальные и беконные . . . . .	650	600	650
Свиньи мясные от 75 кг и выше . . . . .	700	800	700
Свиньи мясные от 50 до 75 кг . . . . .	800	800	800
Свиньи мясные от 30 до 50 кг . . . . .	—	—	900
Крупный рогатый скот, овцы, козы жирной упитанности . . . . .	—	900	900
Крупный рогатый скот, овцы, козы выше средней упитанности . . . . .	—	950	950
Крупный рогатый скот, овцы и козы средней упитанности . . . . .	—	1000	1000
Куры, гуси, индейки, утки . . . . .	—	700	700
Кролики . . . . .	—	800	800
Крупный рогатый скот, овцы и козы ниже средней упитанности . . . . .	—	—	1200

Suuri kariloomi, lambaid ja kitsi alla keskmise rammususega kolhoosidelt vastu ei võeta.

9. Mitte vastu võtta kolhoosidelt ja kolhoosnikelt lihamüügi kohustuse arvel lahjasid loomi, linde ja noori kariloomi alla keskmise rammususega, samuti:

Крупный рогатый скот, овцы и козы ниже средней упитанности от колхозов не принимаются.

9. Не принимать в счет мясопоставок от колхозов и колхозников истощенный скот, птицу и молодняк крупного рогатого скота ниже средней упитанности, а также:

	Kolhoosidelt		Kolhoosnikelt		От колхозов		От колхозников	
Suuri kariloomi eluskaaluga alla . . . . .	100 kg	50 kg			Крупный рогатый скот живым весом ниже . . . . .	100 кг	50 кг	
Sigu eluskaaluga alla	50 „	30 „			Свиней живым весом ниже . . . . .	50 „	30 „	
Lambaid „ „	20 „	16 „			Овец „ „ „ . . . . .	20 „	16 „	
Hanesid „ „	3 „	3 „			Гусей „ „ „ . . . . .	3 „	3 „	
Kalkuneid „ „	2 „	2 „			Индеек „ „ „ . . . . .	2 „	2 „	
Küülikuid „ „	1 „	1 „			Кроликов „ „ „ . . . . .	1 „	1 „	
Parte „ „	1 „	1 „			Уток „ „ „ . . . . .	1 „	1 „	
Kanu „ „	0,8 „	0,8 „			Кур „ „ „ . . . . .	0,8 „	0,8 „	

Liha kohustusliku müügi arvel vastuvõetavate kariloomade, lindude ja küülikute kaal määratakse kindlaks pärast 3 protsendi mahaarvamist eluskaalust maosoolte trakti sisalduse peale.

10. Keelata vastu võtta kolhoosidelt liha kohustusliku müügi arvel lehma tiinuse teisel perioodil ilma seatud korras akti esitamiseta väljapraakimise kohta. Kui on olemas akt väljapraakimise kohta, võetakse tiined kariloomad vastu 10% mahaarvamisega eluskaalust (lisaks 3 protsendile maosoolte sisalduse peale).

11. Määrata kindlaks raadius kariloomade toimetamiseks riiklikesse vastuvõtupunktidesse kõigis maakondades mitte üle 30 kilomeetri.

12. Lubada kolhoosidel ja kolhoosiperedel ära anda lihamüügikohustuse arvel piima ja mune järgmise asendusekvivalendi järgi: ühe kilogrammi liha eest eluskaalus 5 liitrit kindlaksmääratud baasilise rasvasusega piima või 10 muna.

13. Määrata, et kolhoosid ja kolhoosipered võivad oma kohustuste täitmise arvel riigile piima müügi alal takistamatult anda võid ja rasva asendusekvivalendi järgi:

1 kg sulatatud võid rasvasisaldusega mitte alla 95% — 27 kg piima asemel;

1 kg koorevõid (kodus valmistatud) rasvasisaldusega mitte alla 75% — 21 kg piima asemel või 1 kg koorevõid rasvasisaldusega vähemalt 84% — 24 kg piima asemel;

1 kg searasva-pekki või 1 kg sulatatud lamba- või searasva — 800 g sulatatud võid asemel.

14. Anda kolhoosidele ja kolhoosiperedele, kes on oma kohustused riigile liha ja piima müügi alal jooksva aasta eest täitnud, õigus ennetähtaegselt ära anda liha ja piima järgmise aasta kohustuste arvel.

15. Meiereid, juustutööstused ja nende koorejaamad on kohustatud pärast piimamüügikohustuse korras toodud piima läbiajamist tagasi andma läbiaetud piima 50% ulatuses vastuvõetud piimast.

Vasikate jootmise perioodil tuleb läbiaetud piim piimatoojaile tagasi anda täies ulatuses. Tagasi antava läbiaetud piima eest võetakse piimatoojailt 5 kopikat liitri eest.

Juustutööstused, kus valmistatakse juustu rasvasisaldusega mitte alla 40%, läbiaetud piima tagasi ei anna, kuid annavad piimatoojaile selle asemel 60% vadakust, mis on saadud juustutootmise tulemusena.

Вес скота, птицы и кроликов, принимаемых в счет мясопоставок, определяется после скидки с живого веса 3 процентов на содержимое желудочно-кишечного тракта.

10. Запретить приемку в счет мясопоставок от колхозов коров во втором периоде стельности без предъявления в установленном порядке акта о выбраковке. При наличии акта о выбраковке стельный скот принимается со скидкой с живого веса (сверх трехпроцентной скидки на содержимое желудочно-кишечного тракта) 10 процентов.

11. Установить радиус доставки скота на государственные приемные пункты во всех уездах не свыше 30 км.

12. Разрешить колхозам и колхозным дворам сдавать в счет обязательств по мясопоставкам молоко и яйца по следующему эквиваленту замены: за 1 кг мяса в живом весе 5 литров молока установленной базисной жирности или 10 штук яиц.

13. Установить, что колхозы и колхозные дворы могут беспрепятственно сдавать масло и сало в счет выполнения своих обязательств по поставке молока государству по эквиваленту замены:

1 кг масла топленого с содержанием в нем жира не менее 95% за 27 кг молока;

1 кг масла сливочного (сырец) с содержанием в нем жира не менее 75% за 21 кг молока или 1 кг масла сливочного с содержанием в нем жира не менее 84% за 24 кг молока;

1 кг свиного сала-шпиг или 1 кг топленого бараньего или свиного сала за 800 г топленого масла.

14. Колхозам и колхозным дворам, выполнившим свои обязательства по поставкам мяса и молока государству за текущий год, предоставить право досрочно сдавать мясо и молоко в счет обязательств следующего года.

15. Маслодельные и сыроваренные заводы и их сливные и сепараторные пункты после сепарирования молока, принятого по обязательным поставкам, обязаны возвращать сдатчикам обрат в размере 50% от количества сданного молока.

В период выпойки телят обрат должен возвращаться сдатчикам полностью. За возвращенный обрат со сдатчиков взимается 5 коп. за литр.

Сыроваренные заводы, вырабатывающие сыр жирностью не ниже 40%, обрат сдатчикам не возвращают, но взамен отпускают бесплатно последним 60% сыворотки, полученной в результате производства сыра.

16. Võltsitud piima ja või äraandmise eest, samuti niisuguse piima ja või vastuvõtmise eest võetakse süüdlased vastutusele kriminaalkorras.

17. Määrata, et kohustuste täitmine riigile liha ja piima müügi alal on iga kolhoosi ja kolhoosniku esmajärjekordseks ülesandeks.

18. Kolhoosidele, kes ei ole tähtajaks täitnud kohustusi riigile liha ja piima müügi alal käesoleva määrusega kindlaksmääratud tähtajaks, annab Varumisministeeriumi maakondlik volinik kirjaliku hoiatuse selle kohta, et kui kohustust ei täideta 10 päeva jooksul, võetakse kolhoosi juhatusele vastutusele.

Juhul kui kolhoosid ei täida kohustusi riigile liha ja piima müügi alal 10 päeva jooksul pärast hoiatuse saamist, kontrollib Varumisministeeriumi maakondlik volinik teistkordselt mittetäitmise põhjusi ja kolhooside kohta, kes sihilikult ei ole täitnud tähtajaks neile kindlaksmääratud kohustusi riigile liha ja piima müügi alal, esitab maakonna prokuröri materjali kolhooside juhatuste kohtulikule vastutusele võtmiseks, rahatrahvi määramiseks äraandmata jäänud liha ja piima riiklike kokkuostuhindade järgi arvestatud hinna ulatuses, samuti riigile liha ja piima müügi kohustuse täitmata jäänud osa sissenõudmiseks natuuras.

19. Kolhoosnikele, kes ei täida kindlaksmääratud tähtajaks oma kohustusi riigile liha ja piima müügi alal, määratakse kooskõlas NSV Liidu Rahvakomissariside Nõukogu 24. novembri 1942. a. määrusega nr. 1882 kohtu kaudu rahatrahv tähtajaks andmata jäänud toodangu kahekordses maksumuses turuhindade järgi. Sõltumata sellest nõutakse tähtajaks täitmata jäänud osa aastakohustusest riigile liha müümise alal võlgnikult sisse vastuvaidlemata korras Varumisministeeriumi organite poolt, kuna tähtajaks täitmata jäänud osa kohustusest riigile piima müügi alal nõutakse sisse kohtu kaudu.

20. Kohtuotsus kolhoosidelt ja kolhoosiperedelt tähtajaks täitmata jäänud kohustuse osa natuuras sissenõudmise osas viiakse täide agendi poolt riigile kohustusliku müügi alal, rahatrahvide sissenõudmise osas aga maakonna rahandusosakonna poolt maksuagendi kaudu.

21. Keelata kohalikel võimuorganeil ja varumisorganisatsioonidel määrata kolhoosidele ja kolhoosiperele kohustusi riigile liha ja piima müügi alal üle käesoleva määrusega kindlaksmääratud koguse.

Kõik liha ja piima jäägid pärast kohustuste täitmist nende saaduste riigile müümise alal jäävad kolhooside ja kolhoosiperede täielikku kasutusse.

22. Kaebused riigile liha ja piima kohustusliku müügi ebaõige rakendamise kohta esitatakse Varumisministeeriumi maakondlikule volinikule 10 päeva jooksul arvates kohustuse kätteandmise päevast.

16. За сдачу фальсифицированного молока или масла, а также за приемку такого молока и масла виновные подлежат привлечению к уголовной ответственности.

17. Установить, что выполнение обязательств по поставкам мяса и молока государству является первоочередной обязанностью каждого колхоза и колхозника.

18. Колхозам, не выполнившим обязательств по поставкам мяса и молока государству в срок, установленный настоящим постановлением, уездный уполномоченный Министерства заготовок вручает письменное предупреждение о том, что в случае невыполнения обязательства в 10-дневный срок правление колхоза будет привлечено к ответственности.

В случае невыполнения колхозами обязательств по поставкам мяса и молока государству в 10-дневный срок по получении предупреждения уездный уполномоченный Министерства заготовок лично производит вторичную проверку причин невыполнения и о колхозах, намеренно не выполнивших в срок установленных для них обязательств по сдаче мяса и молока государству, представляет прокурору уезда материал для привлечения правлений колхозов к ответственности по суду, для наложения денежного штрафа в размере стоимости несданной части мяса и молока, исчисленной по государственной закупочной цене, а также для взыскания натурой невыполненной части обязательства по поставке мяса и молока государству.

19. Колхозники, не выполнившие своих обязательств по поставкам мяса и молока государству в установленные сроки, подвергаются в соответствии с постановлением Совнаркома СССР от 24 ноября 1942 г. № 1882 через суд денежному штрафу в размере до двукратной стоимости не сданной в срок продукции, исчисленной по рыночным ценам. Независимо от этого не выполненная в срок часть годового обязательства по поставке мяса изымается у недоимщика в бесспорном порядке органами Министерства заготовок, а не выполненная в срок часть обязательства по поставке молока государству взыскивается по суду.

20. Решение суда в части взыскания с колхозов и колхозных дворов натурой не выполненной в срок части обязательства осуществляется агентом по госпоставкам, а в части взыскания денежных штрафов — уездным финансовым отделом через налогового агента.

21. Воспретить местным органам власти и заготовительным организациям налагать на колхозы и колхозные дворы обязательства по поставкам мяса и молока государству сверх количества, установленного настоящим постановлением.

Все излишки мяса и молока после выполнения обязательств по поставкам этих продуктов государству остаются в полном распоряжении колхозов и колхозных дворов.

22. Жалобы на неправильное привлечение к обязательным поставкам мяса и молока государству подаются уездному уполномоченному Министерства заготовок в 10-дневный срок со дня вручения обязательства.

Varumisministeeriumi maakondliku voliniku otsuse peale võib edasi kaevata maakonna täitevkomiteele 10 päeva jooksul arvates otsuse kätteandmise päevast.

Kui maakonna täitevkomitee leiab, et kaebus on põhjendatud, esitab ta oma otsuse kinnitamiseks Varumisministeeriumi volinikule Eesti NSV-s, kelle otsus on lõplik.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 13. aprillil 1948. Nr. 367.

Решение уездного уполномоченного Министерства заготовок может быть обжаловано в уездный исполнительный комитет в 10-дневный срок со дня вручения решения.

Уездный исполнительный комитет, если находит жалобу основательной, свое решение вносит на утверждение уполномоченного Министерства заготовок по Эстонской ССР, решение которого является окончательным.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. Вейдерпасс.

Таллин, 13 апреля 1948 г. № 367.

### 95. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

elu- ja muude tsiviilhoonete telliseseinte otstarbekamate konstruktsioonide kasutamise kohta.

Tellise kui seinamaterjali otstarbekama ja ökonomsema kasutamise kindlustamiseks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kohustada kõiki ministeeriume ja keskasutisi, kes teostavad ehitusi Eesti NSV-s, elu- ja muude tsiviilhoonete tellisest välisseinte ehitamisel kasutama ainult õhkvahega täidisega, vooderdusega või muul teel kergendatud seinakonstruktsioone vastavalt soojustehnilistele arvutustele. Erandid on lubatud tugevusarvutusega, tehniliste ja konstruktiivsete eritingimustega või vastavate erimäärustega põhjendatud üksikjuhtumitel.

Märkus. Määruse p. 1 ei laiene varem väljatöötatud ja kinnitatud elu- ja muude tsiviilhoonete projektidele ja nende alusel juba teostatavatele ehitistele. Kui kinnitatud tüüpprojektide alusel teostatakse uusi ehitisi, tuleb sisse viia tüüpprojektidesse vastavad muudatused ja arvestused, mis on vajalikud p. 1 elluviimiseks.

2. Projekterimisorganisatsioonidel, kes projekteerivad Eesti NSV-s ehitatavaid telliseseintega hooned, juhendada elu- ja muude tsiviilhoonete projekteerimisel käesoleva määruse p. 1 nõuetest.

3. Kohustada Arhitektuuri Valitsust (sm. Arman) koostama ühe kuu jooksul eesti- ja venekeelne brošüür kergendatud seinakonstruktsioonide kasutamise kohta elu- ja teiste tsiviilhoonete välisseinte ehitamisel tellistest ja Riiklikku Kirjastuskeskust (sm. Kosenkranius) seda välja andma hiljemalt 15. maiks s. a.

### 95. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о применении более рациональных конструкций кирпичных стен жилых и других гражданских зданий.

Для обеспечения более рационального и экономного использования кирпича как стенового материала, Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

1. Обязать все министерства, ведомства, осуществляющие строительство в Эстонской ССР, при строительстве кирпичных внешних стен жилых и других гражданских зданий применять только облегченные конструкции стен, с воздушными прослойками, заполнением, обшивкой или другие, в соответствии с теплотехническими расчетами. Исключение допускается в отдельных случаях, обоснованных статическими расчетами, особыми техническими и конструктивными требованиями или соответствующими постановлениями.

Примечание: Пункт 1 постановления не распространяется на ранее разработанные и утвержденные проекты жилых и других гражданских зданий, а также на осуществляемое по этим проектам строительство. Если на основании утвержденных типовых проектов производится строительство новых зданий, в типовые проекты следует включить соответствующие изменения и расчеты, необходимые для проведения в жизнь п. 1.

2. Проектным организациям, которые проектируют строящиеся в Эстонской ССР здания с кирпичными стенами, руководствоваться при проектировании жилых и других гражданских зданий требованиями п. 1 настоящего постановления.

3. Обязать Управление по делам архитектуры (т. Арман) составить в месячный срок брошюру на русском и эстонском языках о применении облегченных стеновых конструкций при строительстве внешних стен и других гражданских зданий из кирпича и Государственному Издательскому Объединению (тов. Козенкраниус) ее издать не позднее 15 мая с. г.

4. Kontroll käesoleva määruse täitmise üle panna Eesti NSV Riigikontrolli Ministeeriumile, Arhitektuuri Valitsusele, projekte kinnitavatele organitele ja tööraha saadikute nõukogu täitevkomiteedele.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 3. aprillil 1948. Nr. 317.

4. Контроль за выполнением настоящего Постановления возложить на Министерство госконтроля Эстонской ССР, Управление по делам архитектуры, органы, утверждающие проекты, и исполкомы советов депутатов трудящихся.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 3 апреля 1948 г. № 317.

#### 96. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

Riiginotariaadi määrustiku täiendamise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:  
Täiendada Riiginotariaadi määrustiku (ENSV Teataja 1940, 71, 978) § 51 punktiga 22 järgmises redaktsioonis:

§ 51:

„22) Võlgnevus vormiriide eest, mis on jäetud vallandatud töötajale riiklike asutiste, ettevõtete ja ühiskondlike organisatsioonide poolt, kus on sisse seatud vormiriide kandmine, sel tingimusel, kui esitatakse:

- a) vallandatu kirjalik kohustus ositi tasuda tööandjalt saadud vormiriide väärtus;
- b) teatis töölise vallandamise kohta;
- c) teatis vallandatu isiklikust arvest tema tasuda jääva võlgnevuse kohta.“

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Aseesimees N. Pusepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 12. aprillil 1948. Nr. 365.

#### 96. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

о дополнении Положения о государственном нотариате.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:  
Дополнить ст. 51 Положения о государственном нотариате (Ведомости ЭССР 1940 г. № 71, ст. 978) пунктом 22 в следующей редакции:

Ст. 51:

«22) Задолженность за форменное обмундирование, оставшееся за увольняемыми работниками государственных учреждений, предприятий и общественных организаций, в которых введено ношение форменной одежды, при условии представления:

- a) письменного обязательства уволенного уплатить в рассрочку стоимость полученного от нанимателя форменного обмундирования;
- б) справки об увольнении работника;
- в) справки из лицевого счета уволенного об оставшейся за ним задолженности.»

Зам. Председателя Совета Министров  
Эстонской ССР Н. Пусеп.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 12 апреля 1948 г. № 365.

#### 97. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

üürnike korteritest väljatõstmise ja ümberpaigutamise korra muutmise kohta.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:  
Lugeda kehtetuks Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu 11. aprilli 1941. a. määruse nr. 662 „Üürnike korteritest väljatõstmise ja ümberpaigutamise korra kohta“ (ENSV T 1941, 41, 620) p. 2 ja 3.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Aseesimees N. Pusepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 21. aprillil 1948. Nr. 395.

#### 97. Постановление Совета Министров Эстонской ССР

об изменении порядка выселения и перемещения съемщиков из квартир.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:  
Считать недействительными п.п. 2 и 3 постановления Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР от 11 апреля 1941 г. № 662 «О порядке выселения и перемещения съемщиков из квартир» (Вед. ЭССР 1941 г. № 41, ст. 620).

Зам. Председателя Совета Министров  
Эстонской ССР Н. Пусеп.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 21 апреля 1948 г. № 395.

### 98. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus

sm. Pavel Kalju vabastamise kohta Eesti NSV  
Tervishoiuministri asetäitja ametikohalt  
kaadri alal.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:  
Vabastada sm. Pavel Kalju Eesti NSV Tervis-  
hoiustähtsuse ametikohalt kaadri alal  
seoses üleminekuga teisele tööle.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Esimees A. Veimer.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
Asjadevalitseja A. Veiderpass.

Tallinn, 31. märtsil 1948. Nr. 292.

### 98. Постановление

Совета Министров Эстонской ССР

об освобождении тов. Калью Павла от должности  
заместителя Министра здравоохранения Эстон-  
ской ССР по кадрам.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:  
Освободить тов. Калью Павла от должности  
заместителя Министра здравоохранения Эстон-  
ской ССР по кадрам в связи с переходом на дру-  
гую работу.

Председатель Совета Министров  
Эстонской ССР А. Веймер.

Управляющий Делами Совета Министров  
Эстонской ССР А. Вейдерпас.

Таллин, 31 марта 1948 г. № 292.

### III.

### 99. Eesti NSV Kohtuministri käskkiri

rahvakohtute tööpiirkondade muutmise kohta.

Muuta osaliselt Eesti NSV Kohtu Rahvakomis-  
sari käskkiri 26. dets. 1945. a. nr. 553 (Eesti NSV  
Teataja 1946, 9, 69):

1. Kustutada Eesti NSV territooriumil tegutse-  
vate rahvakohtute nimekirjast Väandra jsk. rahva-  
kohus.

2. Võtta Eesti NSV territooriumil tegutsevate  
rahvakohtute nimekirja Pärnu 3. jsk. rahvakohus.

3. Määrata Pärnumaa rahvakohtute tööpiirkon-  
nad alljärgnevalt:

Pärnu 2. jsk. rahvakohus,  
asukohaga Pärnu linnas:

Seliste, Tõstamaa, Audru, Soontaga, Sauga, Ha-  
linga, Are ja Kihnu vald.

Pärnu 3. jsk. rahvakohus,  
asukohaga Pärnu linnas:

Sindi linn, Orajõe, Häädemeeste, Tahkuranna,  
Paikuse, Tori, Väandra, Lelle ja Kaisma vald.

Kilingi-Nõmme jsk. rahvakohus,  
asukohaga Kilingi-Nõmme linnas:

Kilingi-Nõmme linn, Mõisaküla linn, Laiksaare,  
Saarde, Tali, Tihemetsa, Rajangu ja Abja vald.

Eesti NSV Kohtuminister A. Jõeäär.

Tallinn, 3. aprillil 1948. Nr. 8.

### 99. Приказ

Министра юстиции Эстонской ССР

об изменении территорий, обслуживаемых народ-  
ными судами.

Изменить частично приказ Министра Юсти-  
ции Эстонской ССР от 26 декабря 1945 г. № 553  
(Ведомости Эстонской ССР 1946 г. № 9, ст. 69):

1. Исключить из списка действующих на терри-  
тории Эстонской ССР народных судов народный  
суд участка Вяндра.

2. Включить в список действующих на терри-  
тории Эстонской ССР народных судов народный  
суд 3 участка г. Пярну.

3. Установить следующие границы участков на-  
родных судов Пярнумааского уезда:

Народный суд 2 уч. г. Пярну,  
местонахождение в г. Пярну,  
волости: Селисте, Тыстамаа, Аудру, Соонтага,  
Сауга, Халинга, Аре и Кихну.

Народный суд 3 уч. г. Пярну,  
местонахождение в г. Пярну,  
гор. Синди, волости — Орайыэ, Хяадемеэсте,  
Тахкуранна, Пайкусе, Тори, Вяндра, Лелле и  
Кайсма.

Народный суд участка Килинги-Нымме,  
местонахождение в г. Килинги-Нымме:  
гор. Килинги-Нымме, Мыйсакюла, волости —  
Лайксааре, Саарде, Тали, Тихеметса, Раянгу и  
Абья.

Министр юстиции Эстонской ССР

А. Иоэр.  
Таллин, 3 апреля 1948 г. № 8.

Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutav toimetaja R. Nigol. Tehniline toime-  
taja A. Sepp. Trükkimisele antud 20. mail 1948. Paberi formaat 61×84/8. Trükipoognas 48600 trükitähe  
ruumi. 2 trükipoognat. Tellimise nr. 583. Hind 1 rubl. Riigi Trükikoja trükk, Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Ответственный редактор Р. Ниголь.  
Технический редактор А. Сепп. Сдано в печать 20 мая 1948 г. Формат бумаги 61×84/8. В печатном листе  
48600 печ. зн. 2 печ. листа. № заказа 583. Цена 1 руб. Государственная Типография. Таллин, Сууртюки 22.  
MB-04933.